

Prueba Piloto del Índice Agrícola

GUATEMALA: Cuestionario a Nivel del Hogar

Instituto Internacional de Investigación de Políticas Alimentarias (IFPRI) & VOX LATINA, SOCIEDAD ANÓNIMA

MÓDULO A. IDENTIFICACIÓN DEL HOGAR

Identificación del Hogar		Código	Detalles de la entrevista		Código
A01. Identificación del Hogar:.....		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	A13. Hora de inicio de la entrevista (hh:mm)		<input type="text"/> <input type="text"/> : <input type="text"/> <input type="text"/>
A02. Número de Lista:.....		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	A14. Hora de finalización de la entrevista (hh:mm)		<input type="text"/> <input type="text"/> : <input type="text"/> <input type="text"/>
A03. Departamento:		<input type="text"/> <input type="text"/>	A15. Nombre/código del (de la) enumerador(a):		<input type="text"/> <input type="text"/>
A04. Municipio:		<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	A16. Fecha de la primera visita (dd/mm/aaaa):		<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / 2011
A05. Aldea:		<input type="text"/> <input type="text"/>	A17. Fecha de la segunda visita (dd/mm/aaaa):		<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / 2011
A07. Nombre del participante primario (código de la lista en la Sección B):		<input type="text"/> <input type="text"/>	A18. Razón para la segunda visita:		
Apellido, Nombre:.....			A19. Nombre/código del (de la) supervisor(a):		
A08. Tipo de Hogar: 1 = Hombre y mujer adultos, 2= Mujer adulta únicamente		<input type="text"/>	A20. Resultado final de la entrevista (ingrese el código)		
A09. Religión principal del hogar (ingrese el código)		<input type="text"/>	xx. Firma del (de la) supervisor(a):		
A10. Idioma principal del hogar (ingrese el código):		<input type="text"/> <input type="text"/>	A22. Nombre/código del (de la) operador(a) de ingreso de datos:		<input type="text"/> <input type="text"/>
A11. Grupo étnico principal del hogar (ingrese el código)		<input type="text"/> <input type="text"/>	A23. Fecha de ingreso de datos:		
A12. Número de teléfono celular: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			DEPARTAMENTO		RESULTADO DE LA ENTREVISTA
			Tonicapán.....08		Completada1
			Quetzaltenango.....09		Incompleta2
			San Marcos.....12		Ausente.....3
			Huehuetenango13		Rechazada.....4
			Quiché.....14		No pudo localizarse5
			RELIGIÓN		
			Cristiano-Católico..... 1		
			Cristiano-Evangélico ... 2		
			Regiliosidad Maya.....3		
			Mormona.....5		
			Adventista 7 ^{mo} Día6		
			No tiene.....7		
			Testigo de Jehova.....8		
			Otros (especifique).....9		

MUNICIPIO/ALDEA:

CÓDIGO	MUNICIPIO	CÓDIGO	ALDEA
TOTONICAPAN			
805	Momostenango	01	CHOPULAJA
801	Totonicapán	02	ZACULEU
QUETZALTENANGO			
915	Huitán	03	PAXOJ
SAN MARCOS			
1209	Tajumulco	04	CARRIZAL
1208	Sibinal	05	LAS BARRANCAS
1223	Ixchiguan	06	PABITZALAN
1212	Nuevo Progreso	07	VISTA HERMOSA
1221	La Reforma	08	LA ESPERANZA
1226	Sipacapa	09	LA LAGUNA O CANOJ
1214	El Rodeo	10	IXPETEN
1210	Tejutla	11	LA FLORIDA
1211	San Rafael Pie de la Cuesta	12	LA LIBERTAD
1227	Esquipulas Palo Gordo	13	POJOPOM
1219	San Pablo	14	EL QUETZAL
1201	San Marcos	15	LOS CEREZOS

CÓDIGO	MUNICIPIO	CÓDIGO	ALDEA
HUEHUETENANGO			
1316	San Juan Atitán	16	AGUA BLANCA
1306	San Pedro Necta	17	BUENA VISTA MICHICOY
1317	Santa Eulalia	18	IXTENAM
1326	Sta Cruz Barillas	19	CANCHOCH
QUICHE			
1405	Chajul	20	NUEVO AMAJCHEL
1410	Cunén	21	EL PERICON
1413	Nebaj	22	JABONCILLO
1416	Sacapulas	23	CHIBUC
1411	San Juan Cotzal	24	LOS ANGELES
1415	Uspantán	25	CHITAPOL

IDIOMA DEL HOGAR:

CÓDIGO	IDIOMA	CÓDIGO	IDIOMA
01	ESPAÑOL	09	JACALTECO
02	QUICHÉ	10	AGUACATECO
03	MAM	11	ACATECO
04	CAKCHIQUEL	12	TECO
05	KANJOBAL	13	USPANTECO
06	TZUTUJIL	14	SACAPULTECO
07	CHUJ	15	SIPACAPENSE
08	IXIL	16	OTRO:

ETNIA DEL HOGAR:

CÓDIGO	IDIOMA	CÓDIGO	IDIOMA
01	ESPAÑOL	09	JACALTECO
02	QUICHÉ	10	AGUACATECO
03	MAM	11	ACATECO
04	CAKCHIQUEL	12	TECO
05	KANJOBAL	13	USPANTECO
06	TZUTUJIL	14	SACAPULTECO
07	CHUJ	15	SIPACAPENSE
08	IXIL	16	OTRO:

Consentimiento Informado para la Prueba Piloto del Índice Agrícola

Consentimiento Informado: Antes de empezar la entrevista, es necesario presentarle la encuesta al hogar y obtener su consentimiento a participar. Asegúrese de que les quede claro que su participación en la encuesta es voluntaria. Por favor, lea la siguiente declaración en el idioma de la entrevista:

Gracias por la oportunidad de hablar con usted. Somos un equipo de investigación de VOX LATINA, S.A. trabajando en colaboración con el Instituto Internacional de Investigación de Políticas Alimentarias (IFPRI). Estamos realizando una encuesta para aprender sobre la agricultura, la seguridad alimentaria y el bienestar de los hogares en ésta área. Usted ha sido seleccionado/a para participar en una entrevista que incluye preguntas sobre temas como sus antecedentes familiares, las características de su vivienda, propiedad de bienes y actividades generadoras de ingresos. La encuesta incluye tanto una sección que preguntará sobre el hogar en general, como algunas secciones que se preguntarán al adulto primario hombre y mujer en su hogar, si es aplicable. En total, estas preguntas se responderán en aproximadamente 1.5 horas y su participación es totalmente voluntaria. Si accede a participar, puede escoger detener la encuesta en cualquier momento o saltarse cualesquiera preguntas que no desee responder. Sus respuestas serán completamente confidenciales; no compartiremos con nadie la información que le identifica. Después de ingresar el cuestionario a una base de datos, destruiremos toda la información, como su nombre, que podría vincularlo con las respuestas.

También entrevistaremos a otros hogares en su comunidad y en otras partes de Guatemala. Luego de que recolectemos la información, la usaremos para realizar un estudio sobre cómo pueden diversos programas ser de mejor ayuda para las personas de esta área. ¿Tiene alguna pregunta sobre el estudio o sobre lo que le he dicho? Si en el futuro tiene cualquier otra pregunta sobre el estudio o la entrevista, o le surgen inquietudes o quejas, le invitamos a comunicarse con VOX LATINA, S.A. a los teléfonos: [XXX] Además, puede ponerse en contacto con el Dr. Erick Boy, jefe de Revisión Ética del Instituto Internacional de Investigación de Políticas Alimentarias, al teléfono [XXX], xx@xx.org, www.ifpri.org. Le dejaremos una copia de este formulario para que tenga un registro de esta información de contacto, y sobre el estudio.

Por favor, pregunte a los participantes (hombre y mujer) si están de acuerdo en participar en el estudio (marque una casilla):

Participante 1:	SI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	Participante 2:	SI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
-----------------	----	--------------------------	----	--------------------------	-----------------	----	--------------------------	----	--------------------------

Yo _____, el enumerador responsable de la entrevista llevada a cabo el _____ de 2011 certifico que he leído la declaración anterior al (a los) participante(s) y él/ella/ellos han consentido a ser entrevistados. Me comprometo a conducir esta entrevista según se indica en las instrucciones y a informar a mi supervisor sobre cualesquiera problemas que encuentre durante el proceso de entrevista.

Si el hogar no da su consentimiento a la recolección de toda la información, detenga la entrevista e infórmelo a su supervisor de equipo. Los supervisores de equipo discutirán la razón del rechazo y decidirán si es posible hacer una recolección parcial de datos para este hogar.

Formulario de consentimiento aprobado por la Junta de Revisión Institucional del IFPRI el 16 de agosto de 2011, y por ZUGUME el 13 de octubre de 2011

Consentimiento Informado para la Prueba Piloto del Índice Agrícola

DUPLICADO: Enumerador: Desprenda esta hoja, y déjela en el hogar.

Consentimiento Informado: Antes de empezar la entrevista, es necesario presentarle la encuesta al hogar y obtener su consentimiento a participar. Asegúrese de que les quede claro que su participación en la encuesta es voluntaria. Por favor, lea la siguiente declaración en el idioma de la entrevista:

Gracias por la oportunidad de hablar con usted. Somos un equipo de investigación de VOX LATINA, S.A. trabajando en colaboración con el Instituto Internacional de Investigación de Políticas Alimentarias (IFPRI). Estamos realizando una encuesta para aprender sobre la agricultura, la seguridad alimentaria y el bienestar de los hogares en ésta área. Usted ha sido seleccionado/a para participar en una entrevista que incluye preguntas sobre temas como sus antecedentes familiares, las características de su vivienda, propiedad de bienes y actividades generadoras de ingresos. La encuesta incluye tanto una sección que preguntará sobre el hogar en general, como algunas secciones que se preguntarán al adulto primario hombre y mujer en su hogar, si es aplicable. En total, estas preguntas se responderán en aproximadamente 1.5 horas y su participación es totalmente voluntaria. Si accede a participar, puede escoger detener la encuesta en cualquier momento o saltarse cualesquiera preguntas que no desee responder. Sus respuestas serán completamente confidenciales; no compartiremos con nadie la información que le identifica. Después de ingresar el cuestionario a una base de datos, destruiremos toda la información, como su nombre, que podría vincularlo con las respuestas.

También entrevistaremos a otros hogares en su comunidad y en otras partes de Guatemala. Luego de que recolectemos la información, la usaremos para realizar un estudio sobre cómo pueden diversos programas ser de mejor ayuda para las personas de esta área. ¿Tiene alguna pregunta sobre el estudio o sobre lo que le he dicho? Si en el futuro tiene cualquier otra pregunta sobre el estudio o la entrevista, o le surgen inquietudes o quejas, le invitamos a comunicarse con VOX LATINA, S.A. a los teléfonos: [XXX]. Además, puede ponerse en contacto con el Dr. Erick Boy, jefe de Revisión Ética del Instituto Internacional de Investigación de Políticas Alimentarias, al teléfono [XXX], xx@xx.org, www.ifpri.org. Le dejaremos una copia de este formulario para que tenga un registro de esta información de contacto, y sobre el estudio.

Por favor, pregunte a los participantes (hombre y mujer) si están de acuerdo en participar en el estudio (marque una casilla):

Participante 1:	SI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>	Participante 2:	SI	<input type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
-----------------	----	--------------------------	----	--------------------------	-----------------	----	--------------------------	----	--------------------------

Yo _____, el enumerador responsable de la entrevista llevada a cabo el _____ de 2011 certifico que he leído la declaración anterior al (a los) participante(s) y él/ella/ellos han consentido a ser entrevistados. Me comprometo a conducir esta entrevista según se indica en las instrucciones y a informar a mi supervisor sobre cualesquiera problemas que encuentre durante el proceso de entrevista.

Si el hogar no da su consentimiento a la recolección de toda la información, detenga la entrevista e infórmelo a su supervisor de equipo. Los supervisores de equipo discutirán la razón del rechazo y decidirán si es posible hacer una recolección parcial de datos para este hogar.

Formulario de consentimiento aprobado por la Junta de Revisión Institucional del IFPRI el 16 de agosto de 2011, y por ZUGUME el 13 de octubre de 2011.

LISTADO DE MÓDULOS DE LA ENCUESTA

CUESTIONARIO A NIVEL DEL HOGAR		CUESTIONARIO A NIVEL INDIVIDUAL	
Módulo A	IDENTIFICACIÓN DEL HOGAR	Módulo A	IDENTIFICACIÓN INDIVIDUAL
Módulo B	LISTADO DEL HOGAR Y DEMOGRAFÍA	Módulo B	Dimensión 1: Rol en la toma de decisiones del hogar
Módulo C	CARACTERÍSTICAS DE LA VIVIENDA	Módulo C	Dimensión 2: Acceso a capital productivo
Módulo D	EMPLEO Y ACTIVIDADES DE FUERZA LABORAL	Módulo D	Dimensión 3: Suficiencia del ingreso para suplir necesidades del hogar
Módulo E	TIERRA Y AGRICULTURA	Módulo E	Dimensión 4: Liderazgo individual e influencia en la comunidad
Módulo F	GANADERÍA	Módulo F	Dimensión 5: Asignación de tiempo
Módulo G	NEGOCIOS Y EMPRENDEDURISMO	Módulo G	Toma de decisiones
Módulo H	CONSUMO Y HÁBITOS DE CONSUMO		

DEFINICIÓN DE HOGAR Y DE LOS/AS PARTICIPANTES

Un **hogar** es un grupo de personas que viven juntas y toman alimentos de la “misma olla”. En nuestra encuesta, un miembro del hogar es aquel que ha vivido en el hogar por lo menos durante los 6 últimos meses, y por lo menos la mitad de la semana de cada semana durante esos meses. Aun aquellas personas que no tienen lazos de consanguinidad (tales como sirvientes, huéspedes, o trabajadores agrícolas) son miembros del hogar si han estado en el hogar por lo menos 3 meses de los últimos 6 meses y toman los alimentos de la “misma olla”. Si alguien reside en el mismo hogar, pero no representa ningún costo de alimentación o no toma los alimentos de la misma olla, no se considera un miembro del hogar. Por ejemplo, si dos hermanos viven en la misma casa con sus familias pero no comparten los costos de alimentación y cocinan por separado, entonces se considera que son dos hogares distintos. Generalmente, si una persona se queda fuera del hogar por más de 3 meses durante los últimos seis meses, no se considera un miembro del hogar. No los incluimos aun cuando otros miembros del hogar los consideren miembros del hogar.

Deben hacerse las siguientes excepciones para:

Considerar como un miembro del hogar:

- A un/a bebé recién nacido/a de menos de 3 meses de edad.
- Alguien que se ha unido al hogar mediante matrimonio menos de 3 meses atrás.
- Sirvientes, huéspedes/inquilinos, y trabajadores agrícolas que viven actualmente en el hogar y que estarán residiendo allí durante un período largo pero que llegaron hace menos de 3 meses.

No considerar como un miembro del hogar:

- A una persona que falleció muy recientemente aunque estuvo en el hogar más de 3 meses durante los últimos 6 meses.
- Alguien que ha abandonado el hogar debido a matrimonio menos de 3 meses atrás.
- Sirvientes, huéspedes/inquilinos, y trabajadores agrícolas que hayan permanecido más de 3 meses durante los últimos 6 meses pero que se hayan retirado permanentemente.

Esta definición del hogar es muy importante. Los criterios podrían ser diferentes que en otros estudios con los que quizá esté familiarizado/a, pero debería tener presente que no deberá incluir a aquellas personas que no cumplan con estos criterios. Por favor, aborde cualquier pregunta con su supervisor.

Los **participantes primarios y secundarios** son aquellos que se identifican a sí mismos como los miembros primarios responsables de tomar decisiones, tanto en lo económico como en lo social, dentro del hogar. Por lo general son el esposo y la esposa, sin embargo pudiera ser otro miembro siempre y cuando sean solo un hombre y una mujer de 18 años de edad o mayores. También podría ser el caso de que exista un solo participante primario si tal persona es mujer y no hay un varón adulto presente en el hogar.

MÓDULO B. LISTADO DEL HOGAR Y DEMOGRAFÍA. *Enumerador: Haga estas preguntas acerca de todos los miembros del hogar. El encuestado debería ser quien mejor conozca la edad, educación completada, y otras características de los miembros del hogar.*

ID del (de la) Participante:

Primero, nos gustaría preguntarle sobre cada miembro de su hogar. Por favor, liste los nombres de quienes se considera que son miembros de este hogar, empezando por el participante primario:

C Ó D I G O	¿Cuál es el nombre del miembro del hogar? [empiece por el participante primario, siga con el secundario, y luego con los demás miembros según la edad en orden descendente]	¿Cuál es el sexo de [NOMBRE]? 1 = M 2 = F	¿Cuál es la relación de [NOMBRE] con el participante primario? CÓDIGO 1	¿Cuál es la edad de [NOMBRE]? (en años completos)	¿Cuál es el estado civil de [NOMBRE]? CÓDIGO 2	¿Puede [NOMBRE] leer y escribir? CÓDIGO 3	¿Está [NOMBRE] asistiendo a la escuela actualmente? 1 = Sí 2 = No	¿Cuál es el grado más alto de educación completado por [NOMBRE]? CÓDIGO 4
	B01	B02	B03	B04	B05	B06	B07	B08
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

Código 1 (B03) Relación con el participante primario		Código 2: (B05) Estado Civil	Código 3 (B06): Alfabetismo	Código 4: (B08) Nivel educativo
Participante primario.....1	Sobrino/a del esposo/a.....9	Soltero/nunca casado.....1	No puede leer ni escribir.....1	Ninguno o menos de 1º P.0
Esposo/a.....2	Primo/a.....10	Divorciado/a.....2	Sólo puede firmar (escribir).....2	Nivel Primario 1.....1
Hijo/a.....3	Cuñado/a.....11	Separado/a.....3	Sólo puede leer.....3	Nivel Primario 2.....2
Yerno/Nuera.....4	Suegro/a.....12	Viudo/a.....4	Puede leer y escribir.....4	Nivel Primario 3.....3
Nieto/a.....5	Primo/a del esposo/a.....13	Matrimonio.....5		Nivel Primario 4.....4
Madre/Padre.....6	Otro/a pariente.....14	Cohabitación / unido.....6		Nivel Primario 5.....5
Hermano/a.....7	Criada doméstica.....15			Nivel Primario 6.....6
Sobrino/a.....8	Otra relación.....16			Nivel Secundario 1.....7
				Nivel Secundario 2.....8
				Nivel Secundario 3.....9
				Nivel Secundario 4.....10
				Nivel Secundario 5.....11
				Nivel Secundario 6.....12
				Universitario o superior.....13
				Técnico o vocacional.....14
				Alfabetización de adultos solamente (sin educación formal).....15
				Religiosa solamente (sin educación formal).....16
				NS/NR.....98

MÓDULO C. CARACTERÍSTICAS DE LA VIVIENDA; ID del (de la) Participante:

C01. ENUMERADOR: OBSERVE (NO PREGUNTE) Material del techo (cubierta externa): (Código 1)		C10. ¿Cuál es la principal fuente de agua para uso general del hogar? (Código 6)	
C02. ENUMERADOR: OBSERVE (NO PREGUNTE) Material del piso: (Código 2)		C11. ¿El agua para beber viene de la misma fuente? 1=Si (>> C13) 2=No 9=No sabe (>> C13)	
C03. ENUMERADOR: OBSERVE (NO PREGUNTE) Estado de la vivienda: (Código 3)			
C04. SI EL HOGAR COMPARTE EL ESPACIO CON OTROS HOGARES: ¿Cuántos otros hogares viven en esta misma casa o apartamento? (Ingrese 0 si no se comparte)		C12. ¿Cuál es la principal fuente de agua para beber para su hogar? (Código 6)	
C05. Esta vivienda es: (LEA LAS RESPUESTAS) (Código 4)		C13. ¿Mediante qué proceso prepara el agua que usan para beber? (Código 7)	
C06. ¿Cuántos cuartos hay en esta vivienda? (No tome en cuenta los sanitarios, corredores, garajes, o sótanos, por ejemplo)		C14. ¿Tiene esta vivienda acceso a la electricidad? 1=Si; 2=No (>> C16)	
C07. ¿Cuántos cuartos se usan exclusivamente para dormir?		C15. ¿Cuál es la principal fuente de iluminación para este hogar? (Código 8)	
C08. ¿Cuál es el tipo principal de sanitario que usa su hogar? (Código 5)		C16. ¿Cuál es la principal fuente de combustible para cocinar en este hogar? (Código 9)	
C09. ¿Hay alguna fuente de agua dentro de la vivienda? 1=Si, 2=No		C17. ¿Cuál es el principal destino para los desechos en este hogar? (Código 10)	

Código 1: (C01) Tipo de techo	Código 2: (C02) Tipo de piso	Código 3: (C03) Estado de la vivienda	Código 4: (C05) Propiedad	Código 5: (C08) Tipo de sanitario
Teja..... 1 Madera 2 Lámina de metal..... 3 Lámina plástica 4 Paja/material vegetal/palos..... 5 Lodo/estiércol de vaca 6 Terraza..... 7 Otros (especifique) 8	Tierra/lodo 1 Concreto/losa/cemento 2 Baldosa/ladrillo 3 Madera 4 Otro (especifique) 5	En excelente estado, sin señales de desgaste..... 1 En buen estado, con desgaste/deterioro o daño menor..... 2 En condición moderada, con algunos de daños y deterioro moderado 3 En mal estado, con mucho daño 4 En muy mal estado 5	Alquilada 1 Propia..... 2 Prestada (sin pago) 3 Otro (especifique)..... 4	Lavable, compartido 1 Lavable, privado 2 Letrina mejorada de pozo ventilado (MPV) 3 Letrina de foso 4 Sanitario comunitario 5 Bacin / Cubeta 6 Sin sanitario 7 Otro (especifique) 8
Código 6: (C10/C12) Fuente de agua	Código 7: (C13) Agua para beber	Código 8: (C15) Iluminación	Código 9: (C16) Combustible para cocinar	Código 10: (C17) Eliminación de desechos
Entubada dentro de la vivienda 1 Entubada dentro del terreno/patio 2 Grifo público (grifo privado de alguien más) 3 Pozo entubado/perforado 4 Pozo excavado protegido 5 Nacimiento protegido 6 Recolección de agua de lluvia 7 Pozo excavado/nacimiento no protegido 8 Ríos/estanques/quebradas 9 Camiones tanqueros/vendedores 10 Agua embotellada 11 Otro (especifique) 12	Filtrada 1 Hervida 2 Filtrada y hervida 3 Yodo u otros tratamientos minerales o naturales 4 Ningún tratamiento 5 Tratamiento UV 6 Otro (especifique) 7	Electricidad vía la red nacional 1 Panel solar 2 Gas entubado o propano líquido (biogás) 3 Generador privado 4 Generador público o compartido 5 Linternas/candelas/parafina 6 Varas, monte o foso con fuego 7 Otro (especifique) 8	Electricidad 1 Gas entubado o propano líquido (biogás) 2 Keroseno 3 Carbón 4 Leña 5 Estiércol animal 6 Residuos de cultivos agrícolas 7 Otros (especifique) 8	Recolectados por autoridades locales 1 Recolectados por empresas privadas 2 Foso o pila propios 3 Enterrados o quemados 4 Basurero público 5 Botado en terreno/propiedad vacante 6 Botado en río, lago o mar 7 Otro (especifique) 8

MÓDULO D. EMPLEO Y ACTIVIDADES DE FUERZA LABORAL; *Enumerador: Haga estas preguntas acerca de todos los miembros del hogar mayores de 5 años de edad. El encuestado debería ser quien mejor conozca las actividades laborales de los miembros del hogar.*

ID del (de la) Participante:

C Ó D I G O D E I D	Nombre (Primero)	¿Cuál fue la situación laboral de [NOMBRE] en los pasados 7 días? (Código 1) si 1 >> D04 si 3 >> D02 si 4 >> D03 si 5-11 >> siguiente miembro	¿Por qué no trabajó [NOMBRE] en los pasados 7 días? (Código 2)	¿Cuánto tiempo ha estado usted des- empleado o sin trabajar? (Código 3) Salte al siguiente miembro	Información sobre el trabajo PRIMARIO						Información sobre el trabajo SECUNDARIO					
					¿Cuál es el trabajo principal de [NOMBRE]? (Código 4)	¿Cuántos días trabajó [NOMBRE] durante los últimos 7 días? Trabajo diario>>D06 Si tiene trabajo autónomo (incluyendo agricultura) o salariado >>D07a (Número de días)	¿Cuál fue el salario/pago diario de [NOMBRE]? Efectivo Valor en especie (e.g. comidas)		¿Cuánto ganó [NOMBRE] en este trabajo en las últimas 4 semanas? Efectivo Valor en especie (e.g. comidas)		¿Cuál es la ocupación secundaria de [NOMBRE]? (Código 4)	¿Cuántos días trabajó [NOMBRE] durante los últimos 7 días? Si tiene trabajo autónomo (incluyendo agricultura) o salariado >>D11a (Número de días)	¿Cuál fue el salario/pago diario de [NOMBRE]? Efectivo Valor en especie (e.g. comidas)		¿Cuánto ganó [NOMBRE] en este trabajo en las últimas 4 semanas? Efectivo Valor en especie (e.g. comidas)	
							Si ninguno, escriba "0"	Si ninguno, escriba "0"	Si ninguno, escriba "0"	Si ninguno, escriba "0"			Si ninguno, escriba "0"	Si ninguno, escriba "0"	Si ninguno, escriba "0"	Si ninguno, escriba "0"
							GTQ	GTQ	GTQ	GTQ			GTQ	GTQ	GTQ	GTQ
		D01	D02	D03	D04	D05	D06a	D06b	D07a	D07b	D08	D09	D10a	D10b	D11a	D11b

Códigos para la Situación Laboral del Módulo D:

Código 1: Situación Laboral	Código 3: Tiempo desempleado / sin trabajar	Código 4: Ocupación principal	
Trabajó por pago (salario, sueldo, empleado por cuenta propia) 1 Trabajó sin paga (aprendiz, negocio familiar) 2 No trabajó pero tiene empleo 3 No trabajó pero buscó un trabajo 4 No trabajó porque: Solo estudió (estudiante) 5 Muy joven (no estudiante) 6 Muy viejo/jubilado 7 Trabajo domestico (incl. sirviente residente) 8 Discapacitado/minusválido 9 No necesita 10 Otro (especifique) 11	Ingrese los meses del 0– 12 O bien: Más de un año 13 Primera vez que busca empleo 14	Trabajo por mano de obra / por producción / por tarea Jornalero agrícola 1 Obrero industrial 2 Trabajador de transporte (e.g. ayudante de bus/camión) 3 Trabajo de tierras 4 Mano de obra de construcción 5 Barrendero 6 Trapero (pepenador) 7 Obrero de plantación de café 8 Aprendiz 9 Otro trabajo por producción 10 Empleado asalariado Gobierno/ paraestatal 11 Empresa privada (e.g. vendedor, gerente) 12 Empleada doméstica 13 Maestro/a (Escuela primaria) 14 Maestro/a (Escuela secundaria) 15 Maestro/a (Universidad) 16 Trabajador de ONG 17 Otro empleo asalariado 18 Empleado por cuenta propia Recolector de leche 19 Suministro de alimentos 20 Criador de animales 21 Doctor veterinario 22 Doctor para-veterinario 23 Pescador 24	Conductor 25 Sastre/costurera 26 Alfarero/ladrillero 27 Herrero 28 Soldador 29 Peluquero 30 Zapatero 31 Lavador(a) de ropa 32 Técnico reparador (aparatos) 33 Carpintero 34 Albañil/Mampostero 35 Contratista 36 Doctor/Ingeniero 37 Doctor herbolario 38 Abogado/notario 39 Tutor a domicilio 40 Lider religioso (Imam/ Muazzem/ Pastor) 41 Plomero 42 Electricista 43 Mecánico (vehículos/bicicletas) 44 Partera/comadrona 45 Mendigo 46 Producción Procesamiento de alimentos 47 Cerveceros/procesamiento de alcoholes 48 Artesanías 49 Otras pequeñas industrias 50
Código 2: Razones por las que no trabajó Enfermedad 1 Vacación 2 Huelga 3 Atender asuntos del hogar 4 Cuidar de algún familiar 5 Otro (especifique) 6			Comerciante Pequeño comerciante (puesto a la orilla del camino) 51 Comerciante mediano (almacén o tienda pequeña) 52 Comerciante grande (almacén grande o mayorista) 53 Agricultura Trabajo en granja propia (producción de cultivos) 54 Aparcero (producción de cultivos) 55 Piscicultura/estanque de peces 56 Avicultor 57 Producción ganadera 58 <i>Otros empleos por cuenta propia (especifique) 59</i>

MÓDULO E. TIERRA Y AGRICULTURA Enumerador: Pregunte esta sección al miembro que mejor conozca sobre la tierra y agricultura del hogar.

 ID del (de la) Participante:

LEA: Ahora voy a hacerle una serie de preguntas sobre la tierra en la que el hogar vive, usa con fines productivos – o sea, que arrenda o trabaja como aparcerero, de su propiedad o dada en alquiler. Me gustaría que considerara no solo la tierra que su hogar usa ahora, sino también la que ha usado durante la última cosecha. Por favor, empiece con el lote más grande y siga hasta el más pequeño en términos de área. Por lote, me refiero a una porción continua de tierra, que es usada en su mayor parte para el mismo propósito y administrada por la misma persona o grupo de personas. Incluya el terreno de la vivienda y la producción del huerto familiar.

Lote No.	¿Cuál es el nombre del lote?	¿Cuál es el área de [LOTE]?		¿Cuál es el estado de propiedad de [LOTE]?	¿Quién es dueño/a de [LOTE]?			A nombre de quién está el título o documento del [LOTE]?			¿Cuál es el estado de tenencia de [LOTE]?	Si ha hecho mejoras a [LOTE] (como irrigación, construcción de estructuras, etc.) durante los últimos 12 meses, ¿quién tomó la decisión de hacer la mejora?			Si fuera hoy a comprar un lote similar a [LOTE], ¿cuánto pagaría?	¿Cuál fue el uso principal de [LOTE] durante la última cosecha.
		a. Área	b. Unidad	Código 2 ↓	Código 4 ↓			Código 4 ↓			Código 3 ↓	Código 4 ↓			GTQ	Si 1 (>> continúe) Si 2 – 7 (>> siguiente lote) Código 5 ↓
IDLote	Descripción del Lote	E01a	E01b	E02	E03a	E03b	E03c	E04a	E04b	E04c	E05	E06a	E06b	E06c	E07	E08
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																

CÓDIGO 1: UNIDAD	CÓDIGO 2: Propiedad del terreno	CÓDIGO 3: Estado de tenencia	CÓDIGO 4: Toma de decisiones	CÓDIGO 5: Estado de uso
Hectáreas.....1 Metros cuadrados.....2 Acres.....3 Pies.....4 Factores de conversión: 1 hectárea = 2.47 acres 1 metro² = 0.000245 acres 1 pie = 0.30 metros 1 yarda = 0.91 metros 1 km = 0.62 millas 1 vara= 84 centímetros 1 cuerda = 436.81 metros cuadrados	Tierra estatal/del gobierno / municipal.1 Basado en la costumbre / terreno comunal 2 De dominio absoluto /terremos propio3 Derechos de arrendamiento / terremo aquilado 4 Otros (especifique) 6	Operado por el propietario.....1 Alquilado (efectivo)2 En aparcería3 Prestado (sin pago)4 Dado en alquiler (efectivo).....5 Dado en aparcería6 Dado en préstamo (sin pago)7 Otro (especifique)9	Liste hasta tres IDs, indicando primero al principal tomador de decisiones. El hogar en conjunto.....29 Hombre ajeno al hogar30 Mujer ajena al hogar31 Gobierno u otra institución32 Familia/parientes (ajeno al hogar)....33 No aplicable/no se ha decidido98	Agricultura/producción de cultivos..... 1 Pasto para ganado 2 Lote para vivienda/hogar 3 Matorrales..... 4 Comercial/empresa no-agrícola5 Barbecho / que se está preparado para sembrar 6 Otro (especifique) 7

MÓDULO E. TIERRA Y AGRICULTURA, CONTINUACIÓN. Enumerador: Copie el listado de lotes de la página anterior en el mismo orden.

Lote No.	¿Cuál es el nombre del lote?	¿Cuáles fueron los tres cultivos principales producidos en [LOTE] durante la última cosecha?			Durante la última cosecha, ¿quiénes tomaron generalmente las decisiones sobre qué cultivos sembrar en [LOTE]?			¿Quiénes trabajaron físicamente en [LOTE] durante la última cosecha?			Durante la última cosecha, ¿quiénes tomaron generalmente las decisiones sobre qué insumos usar en [LOTE]?			Si se vendió algún producto de los cultivos sembrados en [LOTE] durante la última cosecha, ¿quién fue el responsable de llevar la cosecha al mercado y negociar la venta?			Si se generó algún ingreso de los cultivos sembrados en [LOTE] durante la última cosecha, ¿quién decidió cómo gastar tales ingresos?		
		[Liste hasta tres, empezando por el primario] Código 5			[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario. Si es un individuo ajeno, use el Código 6]			[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario. Si es un individuo ajeno, use el Código 6]			[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario. Si es un individuo ajeno, use el Código 6] Código 6↓			[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario Si es un individuo ajeno, use el Código 6] Código 6			[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario, Si es un individuo ajeno, use el Código 6] Código 6		
		E09a	E09b	E09c	E10a	E10b	E10c	E11a	E11b	E11c	E12a	E12b	E12c	E13a	E13b	E13c	E14a	E14b	E14c
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			

CÓDIGO 5 (E10) : CULTIVOS				CÓDIGO 6: Toma de decisiones					
Trigo 1	Maní9	Algodón 19	Liste hasta tres IDs, empezando con el tomador de decisiones primario.	El hogar en conjunto.....29	Hombre ajeno al hogar 30	Mujer ajena al hogar 31	Gobierno u otra institución.....32	Familia/parientes fuera del hogar.....33	No aplicable/no se ha decidido 98
Maiz..... 2	Café.....11	Frijoles/arvejas 20							
Maicillo (mijo) 3	Arroz12	Banano 21							
Tabaco 4	Frutas13	Ajonjolí 22							
Yuca 5	Vegetales14	Cardamomo.....23							
Camote..... 6	Frijoles.....15	Otros cultivos arbóreos/silvicultura 24							
Papa blanca 7	Arvejas16	Avena.....25							
Girasol..... 8	Caña de azúcar.....17	Otros, especifique 26							
	Cebada.....18								

MÓDULO F. GANADERÍA Enumerador: Pregunte esta sección al miembro que mejor conozca sobre la ganadería del hogar.

 ID del (de la) Participante:

ID	GANADO	¿Cuánto [GANADO] es propiedad del hogar hoy?	En el hogar, ¿quién es dueño de [GANADO]?			¿Quién cuida de [GANADO] en el hogar?			¿Ha vendido el hogar algún [GANADO] en los últimos 12 meses?	En el hogar, ¿quién decidió vender [GANADO]?			¿Cuál fue el valor total recibido de todas las ventas de [GANADO] y productos de [GANADO] durante los últimos 12 meses?	¿Quién controla el dinero de la venta de [GANADO] y sus productos?			¿Ha comprado [GANADO] alguien en el hogar en los últimos 12 meses?	¿Quién en el hogar decidió comprar [GANADO]?		
		Ingrese el número	<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario Si es un individuo ajeno, use el Código 1]</i>			<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario Si es un individuo ajeno, use el Código 1]</i>			1 = Si 2 = No (Si NO >> F07)	<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario Si es un individuo ajeno, use el Código 1]</i>			[GTQ]	<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario Si es un individuo ajeno, use el Código 1]</i>			1 = Si 2 = No (Si NO>> siguiente ganado)	<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario Si es un individuo ajeno, use el Código 1]</i>		
		F01	F02a	F02b	F02c	F03a	F03b	F03c	F04	F05a	F05b	F05c	F06	F07a	F07b	F07c	F08	F09a	F09b	F09c
01	Vacas																			
02	Bueyes																			
03	Cabras, ovejas y credos																			
04	Gallinas																			
05	Palomas, patos, pavos, otras aves de corral																			
06	Peces (criados en estanques piscícolas)																			
06	Otros, especifique																			

CÓDIGO 1: Toma de Decisiones

Liste hasta tres IDs, empezando con el tomador de decisiones primario.

 El hogar en conjunto.....29
 Hombre ajeno al hogar.....30
 Mujer ajena al hogar.....31
 Gobierno u otra institución32
 No aplicable/no se ha decidido98

MÓDULO G. NEGOCIOS Y EMPRENDEDURISMO Enumerador: Pregunte esta sección al miembro que mejor conozca las actividades de negocios del hogar. ID del (de la) Participante

G01. En su hogar, durante los últimos 12 meses, ¿ha sido alguien dueño de algún negocio, o llevado a cabo alguna actividad, no agrícola? 1 = Sí, 2 = No (>> sección siguiente)

	¿Qué tipo de negocio fue/es?	En el hogar, ¿quién tomó la decisión de iniciar el negocio?			En el hogar, ¿a quién consideraría usted el/los dueño/s del negocio?			¿Cuánto ingreso generó el negocio durante los últimos 12 meses?	¿Está todavía operando el negocio?	En el hogar, ¿quién decidió vender/terminar las actividades del negocio?			¿Quién tiene el control en el hogar sobre cualquier dinero de la venta o cierre del negocio?			¿Quién es/era en el hogar el principal responsables de administrar el negocio (responsable de las operaciones diarias)?			En el hogar, ¿quién trabaja/ha trabajado en el negocio?			En el hogar, ¿quién controla/controlaba el dinero del negocio?		
	<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>	<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario, Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>			<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario, Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>			[GTQ]	1 = Sí (>> G08) 2 = No	<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario, Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>			<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario, Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>			<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario, Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>			<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario en términos de aportes laborales, Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>			<i>[Si es miembro del hogar, indique ID, empezando por el primario, Si es un individuo ajeno, use el Código 2]</i>		
	Código 1	Código 2			Código 2					Código 2			Código 2			Código 2			Código 2			Código 2		
	G01	G02a	G02b	G02c	G03a	G03b	G03c	G04	G05	G06a	G06b	G06c	G07a	G07b	G07c	G08a	G08b	G08c	G09a	G09b	G09c	G10a	G10b	G10c
1																								
2																								
3																								
4																								

CÓDIGO 1: Códigos de Actividades Económicas de la CIU

Caza y silvicultura..... 1
 Pesca.....2
 Explotación de minas y canteras.....3
 Industrias Manufactureras.....4
 Suministro de electricidad, gas y agua..5
 Construcción6
 Comercio al por mayor y al por menor; reparación de vehículos automotores, motocicletas, efectos personales y enseres domésticos 7
 Hoteles y restaurantes.....8
 Transporte, almacenamiento y comunicaciones9
 Intermediación financiera10

Actividades inmobiliarias, empresariales y de alquiler.... 11
 Administración pública y defensa; planes de seguridad social de afiliación obligatoria..... 12
 Enseñanza.....13
 Servicios sociales y de salud.....14
 Otras actividades de servicios comunitarios, sociales y personales 15
 Actividades de hogares privados como empleadores y actividades no diferenciadas de hogares privados como productores..... 16
 Organizaciones y órganos extraterritoriales 17

CÓDIGO 2: Toma de decisiones

Liste hasta tres IDs, empezando con el tomador de decisiones primario.
 El hogar en conjunto.....29
 Hombre ajeno al hogar30
 Mujer ajena al hogar31
 Gobierno u otra institución.....32
 No aplicable/no se ha decidido.....98

MÓDULO H: CONSUMO Y HÁBITOS DE CONSUMO Enumerador: Pregunte esta sección a la cabeza/pareja femenina, o al miembro que mejor conozca sobre preparación de alimentos.

ID de (de la) Participante:

--	--

Pregunta		Código	Respuesta	Ítem	Frecuencia alimenticia: <u>LEA</u> : Ahora me gustaría preguntarle sobre los alimentos que los miembros de su hogar consumieron en el hogar. ¿Podría decirme, por favor, cuántos días durante la semana pasada comieron en su hogar los siguientes artículos alimenticios, preparados y/o consumidos en el hogar, y cuál fue el origen de los alimentos?	H07. Número de días en los que comieron en los últimos 7 días: Si 0 >> Siguiente artículo CÓDIGO 1	H08. ¿Cuál fue el origen principal de este alimento en los últimos siete días? CÓDIGO 2
H01	¿En las últimas 4 semanas, alguna vez no hubo alimentos de ninguna clase para comer en su hogar debido a la falta de recursos para obtenerlos?	1 = Sí 2 = No (si No >>H03)					
H02	¿Qué tan frecuentemente pasó esto en las últimas 4 semanas?	1 = Pocas veces (1-2 veces) 2 = A veces (3-10 veces) 3 = Frecuentemente (> 10)		1	Harina de trigo (pan, fideos)		
				2	Arroz		
				3	Papas, yuca, y otras raíces/tubérculos		
H03	En las últimas 4 semanas, ¿se fue usted o algún miembro de su familia a dormir con hambre por falta de suficiente alimento?	1 = Sí 2 = No (si No >>H05)		4	Cereales (maíz, maicillo, cebada)		
				5	Vegetales		
				6	Frutas/jugos de fruta (frescas y secas)		
H04	¿Qué tan frecuentemente pasó esto en las últimas 4 semanas?	1 = Pocas veces (1-2 veces) 2 = A veces (3-10 veces) 3 = Frecuentemente (> 10)		7	Frijoles, lentejas, arvejas, nueces		
				8	Huevos		
				9	Productos lácteos (leche, queso, yogurt)		
H05	En las últimas 4 semanas, ¿pasó usted o algún miembro del hogar un día y una noche completos sin comer nada en absoluto por falta de alimento suficiente?	1 = Sí 2 = No (si No >>H07)		10	Carne (cabra, res, cordero, cerdo)		
				11	Carne de aves de corral (pollo, pato, paloma)		
				12	Pescado (fresco y seco)		
				13	Aceite/grasas ([mantequilla clarificada], mantequilla, aceite vegetal)		
H06	¿Qué tan frecuentemente pasó esto en las últimas 4 semanas?	1 = Pocas veces (1-2 veces) 2 = A veces (3-10 veces) 3 = Frecuentemente (> 10)		14	Azúcar, Miel		
				15	Condimentos (especies, ketchup)		
				16	Semillas y nueces (maní, ajonjolí, girasol)		
				17	Alcohol y tabaco		

CÓDIGO 1: (H07) Frecuencia alimenticia	Código 2: (H08) Origen de los alimentos
No se ha comido0	Producción propia1
1 día1	Caza/Recolección/Pesca2
2 días2	Comprado con efectivo3
3 días3	Comprado al crédito4
4 días4	Prestado (amigos/familiares)5
5 días5	Regalado (amigos/familiares)6
6 días6	Mendigar7
7 días7	Recibido como pago8
	Asistencia alimentaria9